

**Inhalt**

**Europäische Patentorganisation**

Ungarn tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei **541**

**Mitteilungen des EPA**

– Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen **543**

– Mitteilung vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen **545**

– Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Oktober 2002 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2003 geschlossen sind **549**

**Vertretung**

– Europäische Eignungsprüfung Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse Prüfungsergebnisse **550**

– Mitteilung des Prüfungssekretariats Compendium der Aufgaben für die europäische Eignungsprüfung Europäische Eignungsprüfung 2003 im Vereinigten Königreich **551**

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **553**

**Aus den Vertragsstaaten**

*TR Türkei*  
Neue Gebührenbeträge **558**

**Contents**

**European Patent Organisation**

Hungary accedes to the European Patent Convention **541**

**Information from the EPO**

Decision of the President of the European Patent Office dated 29 October 2002 on the electronic filing of patent applications and other documents **543**

– Notice dated 29 October 2002 concerning the electronic filing of patent applications and other documents **545**

– Notice from the President of the European Patent Office dated 10 October 2002 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2003 **549**

**Representation**

– European qualifying examination Appointment of members of an examination committee Examination results **550**

– Notice from the Examination Secretariat Compendium of the papers of the European qualifying examination European qualifying examination 2003 in the United Kingdom **551**

– List of professional representatives before the European Patent Office **553**

**Information from the contracting states**

*TR Turkey*  
New fee rates **558**

**Sommaire**

**Organisation européenne des brevets**

La Hongrie adhère à la Convention sur le brevet européen **541**

**Communications de l'OEB**

– Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 29 octobre 2002, relative au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement **543**

– Communiqué du 29 octobre 2002, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement **545**

– Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 octobre 2002, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2003 **549**

**Représentation**

– Examen européen de qualification Nomination de membres d'une commission d'examen Résultats d'examen **550**

– Communiqué du secrétariat d'examen Compendium des épreuves de l'examen européen de qualification Examen européen de qualification 2003 au Royaume-Uni **551**

– Liste des mandataires agréés près l'OEB **553**

**Informations relatives aux Etats contractants**

*TR Turquie*  
Nouveaux montants des taxes **558**

**Gebühren**

Hinweise für die Zahlung von  
Gebühren, Auslagen und Verkaufs-  
preisen **559**

**Fees**

Guidance for the payment of fees,  
costs and prices **559**

**Taxes**

Avis concernant le paiement des  
taxes, frais et tarifs de vente **559**

**Terminkalender**

**Calendar of events**

**Calendrier**

**Freie Planstellen**

**Vacancies**

**Vacances d'emplois**

**Einlegeblätter**

*Compendium*  
– Aufgaben der europäischen  
Eignungsprüfung  
– CD-ROM Compendium 1990–2002

**Inserts**

*Compendium*  
– Papers of the European qualifying  
examination  
– CD-ROM Compendium 1990–2002

**Encarts**

*Compendium*  
– Epreuves de l'examen européen de  
qualification  
– CD-ROM Compendium 1990–2002

Special edition ESPACE LEGAL  
Case Law of the Boards of Appeal  
of the European Patent Office  
(4th Edition 2001, available for the  
first time on CD-ROM)

Special edition ESPACE LEGAL  
Case Law of the Boards of Appeal  
of the European Patent Office  
(4th Edition 2001, available for the  
first time on CD-ROM)

Special edition ESPACE LEGAL  
Case Law of the Boards of Appeal  
of the European Patent Office  
(4th Edition 2001, available for the  
first time on CD-ROM)

## EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION

### Ungarn tritt dem Europäischen Patent- übereinkommen bei

#### 1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Ungarn (HU) hat am 28. Oktober 2002 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Ungarn am 1. Januar 2003 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. Januar 2003 die folgenden 26 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen des Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Ungarn erlassen hat, werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

## EUROPEAN PATENT ORGANISATION

### Hungary accedes to the European Patent Convention

#### 1. Accession to the EPC

On 28 October 2002, the Government of the Republic of Hungary (HU) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC will accordingly enter into force for Hungary on 1 January 2003.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 26 member states as from 1 January 2003:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of the accession and the provisions which Hungary has enacted for the implementation of the EPC will be published in later issues of the Official Journal.

## ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

### La Hongrie adhère à la Convention sur le brevet européen

#### 1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Hongrie (HU) a, le 28 octobre 2002, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour la Hongrie le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, les 26 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur l'effet de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par la Hongrie seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

## 2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. Januar 2003 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung des neuen Vertragsstaats ein.<sup>1</sup> Eine nachträgliche Benennung Ungarns in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen, die im Dezember 2002 eingereicht werden, den 1. Januar 2003 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

## 3. PCT

Staatsangehörige Ungarns und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Ungarn können ab 1. Januar 2003 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

Wird in einem ab dem 1. Januar 2003 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) um ein europäisches Patent nachgesucht (durch Ankreuzen des Kästchens "EP"), so schließt das die Bestimmung des dem EPÜ neu beigetretenen Staates automatisch ein.

## 2. Important information

European patent applications filed on or after 1 January 2003 will include the designation of the new contracting state<sup>1</sup>. It will not be possible to designate Hungary retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed in December 2002 the filing date of 1 January 2003 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

## 3. PCT

Nationals of Hungary and persons having their principal place of business or residence in Hungary will also be entitled, as from 1 January 2003, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

If the European patent designation box ("EP") is selected in a PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 January 2003, that designation will automatically include the new EPC contracting state.

## 2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 incluront la désignation du nouvel Etat contractant<sup>1</sup>. Une désignation a posteriori de la Hongrie dans les demandes déposées avant cette date n'est pas possible.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées en décembre 2002 la date du 1<sup>er</sup> janvier 2003 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

## 3. PCT

Les ressortissants hongrois et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Hongrie pourront, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, déposer également des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Si un brevet européen a été demandé dans une requête PCT (PCT/RO/101) (en cochant la case "EP") déposée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, le nouvel Etat contractant est automatiquement désigné.

<sup>1</sup> Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; ABI. EPA 2002, 375). Ungarn wird bei einer Neuauflage berücksichtigt. Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Ungarisch wie folgt lauten:  
"Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."  
(vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001). Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorge-druckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in Ungarisch in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 2000, 406).

<sup>1</sup> See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; OJ EPO 2002, 375). Hungary will be included in a new version of the form. To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination may be worded as follows in Hungarian: "Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."  
(see Section II, point 5, of the Notes on Form 1001). As Section 5 (left-hand column) already contains a pre-printed written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Hungarian in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 2000, 406).

<sup>1</sup> Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02 ; JO OEB 2002, 375). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire.  
Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RTT, la requête en examen peut être formulée comme suit en hongrois :  
"Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."  
(cf. point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigée en hongrois. La requête en examen rédigée dans cette langue peut toutefois être présentée encore plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 2000, 406).

## MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

### Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen

Der Präsident des Europäischen Patentamts (EPA), gestützt auf die Regeln 24 (1) und 36 (5) EPÜ sowie die Regel 89bis.1 und 2 PCT, beschließt:

#### Artikel 1 Einreichung von Patentanmeldungen

(1) Europäische Patentanmeldungen und internationale (PCT-) Anmeldungen können beim EPA in elektronischer Form eingereicht werden.

(2) Europäische Patentanmeldungen können auch bei den zuständigen nationalen Behörden der Vertragsstaaten, die dies gestatten, elektronisch eingereicht werden.

(3) Die Einreichung in elektronischer Form kann online oder auf elektronischen Datenträgern entsprechend der zu diesem Beschluß ergangenen Mitteilung<sup>1</sup> erfolgen.

#### Artikel 2 Einreichung anderer Unterlagen

Das EPA kann bestimmen, daß nach Einreichung der europäischen oder internationalen Anmeldung Unterlagen im Sinne von Regel 36 EPÜ oder Regel 89bis.1 und 2 PCT entsprechend der zu diesem Beschluß ergangenen Mitteilung<sup>1</sup> in elektronischer Form eingereicht werden können.

#### Artikel 3 Anfertigung von Unterlagen

Die in den Artikeln 1 und 2 genannten Unterlagen sind unter Verwendung der vom EPA kostenlos zur Verfügung gestellten Software zu erstellen, soweit nicht die Verwendung einer anderen Software gestattet wird.

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Decision of the President of the European Patent Office dated 29 October 2002 on the electronic filing of patent applications and other documents

The President of the European Patent Office (EPO), having regard to Rule 24(1) and Rule 36(5) EPC and Rule 89bis.1 and 2 PCT, has decided as follows:

#### Article 1 Filing of patent applications

(1) European patent applications and international (PCT) applications may be filed with the EPO in electronic form.

(2) European patent applications may also be filed in electronic form with the competent national authorities of those contracting states which so permit.

(3) Electronic filing may be effected online or on electronic data carriers in accordance with the notice<sup>1</sup> issued in connection with the present decision.

#### Article 2 Filing of other documents

The EPO may decide that, after a European or international application has been filed, documents within the meaning of Rule 36 EPC or Rule 89bis.1 and 2 PCT may be filed in electronic form in accordance with the notice<sup>1</sup> issued in connection with the present decision.

#### Article 3 Preparation of documents

The documents referred to in Articles 1 and 2 shall be prepared using the software provided free of charge by the EPO, unless the use of other software is permitted.

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 29 octobre 2002, relative au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement

Le Président de l'Office européen des brevets (OEB), vu les règles 24(1) et 36(5) CBE ainsi que la règle 89bis.1 et 2 PCT, décide :

#### Article premier Dépôt de demandes de brevet

(1) Les demandes de brevet européen et les demandes internationales (demandes PCT) peuvent être déposées sous forme électronique auprès de l'OEB.

(2) Les demandes de brevet européen peuvent également être déposées sous forme électronique auprès des administrations nationales compétentes des Etats contractants qui autorisent cette forme de dépôt.

(3) Le dépôt sous forme électronique peut être effectué en ligne ou sur des supports de données électroniques, conformément au communiqué<sup>1</sup> relatif à la présente décision.

#### Article 2 Dépôt d'autres pièces

L'OEB peut décider que les documents postérieurs au dépôt de la demande de brevet européen ou de la demande internationale au sens de la règle 36 CBE ou de la règle 89bis.1 et 2 PCT, peuvent être déposés sous forme électronique, conformément au communiqué<sup>1</sup> relatif à la présente décision.

#### Article 3 Etablissement des pièces

Les pièces citées aux articles premier et 2 doivent être établies à l'aide du logiciel fourni gratuitement par l'OEB, dans la mesure où l'utilisation d'un autre logiciel n'est pas autorisée.

<sup>1</sup> ABI. EPA 2002, 545.

<sup>1</sup> OJ EPO 2002, 545.

<sup>1</sup> JO OEB 2002, 545.

**Artikel 4**  
**Nicht lesbare oder unvollständige**  
**Unterlagen und infizierte Dateien**

(1) Sind die eingereichten Unterlagen nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden, so gilt der Teil der Unterlagen, der nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden ist, als nicht eingegangen.

(2) Sind die eingereichten Unterlagen mit einem Computervirus infiziert oder enthalten sie andere bösartige Software, so gelten sie als nicht lesbar. Das Amt ist nicht verpflichtet, diese Unterlagen zu öffnen oder zu bearbeiten.

(3) Werden in den eingereichten Unterlagen Mängel nach den Absätzen 1 oder 2 festgestellt, so wird der Absender, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

**Artikel 5**  
**Papierunterlagen zur Bestätigung**

Für die nach den Artikeln 1 und 2 eingereichten Unterlagen sind keine Papierunterlagen zur Bestätigung nachzureichen.

**Artikel 6**  
**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluß vom 7. Dezember 2000 über die elektronische Einreichung von europäischen Patentanmeldungen und anderen Unterlagen (Beilage zum Amtsblatt Nr. 4/2001) außer Kraft.

**Artikel 7**  
**Inkrafttreten**

Dieser Beschluß tritt am 1. November 2002 in Kraft.

Geschehen zu München am  
29. Oktober 2002

*Ingo KOBER*  
Präsident

**Article 4**  
**Illegible or incomplete documents;**  
**infected files**

(1) Where a filed document is illegible or incomplete, that part of it which is illegible or incomplete shall be regarded as not having been received.

(2) If a filed document is infected with a computer virus or contains other malicious software, it shall be deemed to be illegible. The Office shall not be obliged to either open it or process it.

(3) Where a filed document is found to be deficient within the meaning of paragraphs 1 or 2, the sender, provided that he can be identified, shall be notified promptly.

**Article 5**  
**Paper confirmation**

No confirmation on paper is required for documents filed in accordance with Articles 1 and 2.

**Article 6**  
**Cancellation of previous decisions**

The decision dated 7 December 2000 on the electronic filing of European patent applications and subsequent documents (supplement to Official Journal 4/2001) shall cease to have effect when the present decision enters into force.

**Article 7**  
**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 November 2002.

Done at Munich, 29 October 2002

*Ingo KOBER*  
President

**Article 4**  
**Documents illisibles ou incomplets et**  
**fichiers infectés**

(1) Si les documents déposés ont été transmis sous une forme illisible ou incomplète, la partie des documents qui a été transmise sous forme illisible ou incomplète est réputée ne pas avoir été déposée.

(2) Si les documents déposés sont infectés par un virus informatique ou qu'ils contiennent d'autres logiciels nuisibles, ils sont réputés illisibles. L'Office n'est pas tenu d'ouvrir ni de traiter ces documents.

(3) S'il s'avère que les documents déposés présentent les défauts visés aux paragraphes 1 ou 2, l'expéditeur en est immédiatement avisé, dans la mesure où il peut être identifié.

**Article 5**  
**Confirmation sur papier**

Il n'est pas exigé de confirmation sur papier pour les documents déposés conformément aux articles premier et 2.

**Article 6**  
**Annulation de décisions antérieures**

La présente décision annule et remplace la décision en date du 7 décembre 2000, relative au dépôt électronique de demandes de brevet européen et de documents produits ultérieurement (Supplément au Journal officiel OEB n° 4/2001).

**Article 7**  
**Entrée en vigueur**

La présente décision prend effet le 1<sup>er</sup> novembre 2002.

Fait à Munich, le 29 octobre 2002

*Ingo KOBER*  
Président

## Mitteilung vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen

Diese Mitteilung ergeht im Anschluß an den Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts (EPA) vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen.

### 1. Einreichung europäischer und internationaler Patentanmeldungen und anderer Unterlagen

1.1 Europäische Patentanmeldungen können beim EPA oder bei den zuständigen nationalen Behörden der Vertragsstaaten, die dies gestatten, in elektronischer Form eingereicht werden.

1.2 Internationale Patentanmeldungen und andere vom EPA bestimmte Unterlagen im Sinne von Artikel 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 können beim EPA in elektronischer Form eingereicht werden.

1.3 Die aktuellen Adressen für die Online-Einreichung können auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline)) abgefragt werden<sup>1</sup>.

### 2. Andere Unterlagen

2.1 Andere Unterlagen im Sinne von Artikel 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002, die gegenwärtig in elektronischer Form eingereicht werden können, sind die Erfindernennung, die Vollmacht und das Formblatt für den Eintritt in die europäische Phase (Form 1200).

2.2 Wird in Zukunft die Einreichung weiterer Unterlagen in elektronischer Form zugelassen, so wird dies auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline)) bekanntgegeben.

## Notice dated 29 October 2002 concerning the electronic filing of patent applications and other documents

The present notice is issued in connection with the decision of the President of the European Patent Office (EPO) dated 29 October 2002 on the electronic filing of patent applications and other documents.

### 1. Filing European and international patent applications and other documents

1.1 European patent applications may be filed in electronic form with the EPO or with the competent national authorities of the contracting states which so permit.

1.2 International patent applications and other documents specified by the EPO within the meaning of Article 2 of the decision of the President dated 29 October 2002 may also be filed in electronic form with the EPO.

1.3 The current addresses for Online Filing can be found on the EPO's Website under *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>1</sup>.

### 2. Other documents

2.1 Other documents within the meaning of Article 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 which may currently be filed in electronic form are the designation of the inventor, the authorisation, and the form for entry into the European phase (Form 1200).

2.2 Where the filing of other documents in electronic form is permitted in future, this will be announced on the EPO Website under *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline)).

## Communiqué du 29 octobre 2002, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement

Le présent communiqué fait suite à la décision du Président de l'Office européen des brevets (OEB) en date du 29 octobre 2002, relative au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement.

### 1. Dépôt de demandes de brevet européen et de demandes internationales ainsi que de documents produits ultérieurement

1.1 Les demandes de brevet européen peuvent être déposées sous forme électronique à l'OEB ou auprès des administrations nationales compétentes des Etats contractants qui autorisent cette forme de dépôt.

1.2 Les demandes internationales et les autres pièces déterminées par l'OEB au sens de l'article 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, peuvent être déposées à l'OEB sous forme électronique.

1.3 Les adresses actuelles pour le dépôt en ligne peuvent être consultées sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>1</sup>.

### 2. Autres pièces

2.1 Les autres pièces au sens de l'article 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, qui peuvent actuellement être déposées sous forme électronique, sont la désignation de l'inventeur, le pouvoir et le formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire 1200).

2.2 Si, à l'avenir, le dépôt d'autres pièces est autorisé sous forme électronique, un avis à ce sujet sera publié sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline)).

<sup>1</sup> Die gegenwärtig gültigen Adressen für die Online-Einreichung europäischer und internationaler Patentanmeldungen lauten:  
<https://secure.epoline.org>,  
<https://securetemp.epoline.org>.

<sup>1</sup> The current addresses for the online filing of European and international patent applications are:  
<https://secure.epoline.org> and  
<https://securetemp.epoline.org>.

<sup>1</sup> Les adresses actuellement valables pour le dépôt en ligne de demandes de brevet européen et de demandes internationales sont les suivantes :  
<https://secure.epoline.org>,  
<https://securetemp.epoline.org>.



### 3. Form der Unterlagen europäischer und internationaler Patentanmeldungen

3.1 Die nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichten Unterlagen europäischer und internationaler Patentanmeldungen einschließlich aller Zeichnungen sind vorzugsweise unter Verwendung der vom EPA herausgegebenen Software (*epoline*<sup>®</sup> Online Filing Software) zusammenzustellen.

3.2 Nach vorheriger Genehmigung durch das EPA kann, insbesondere für die Einreichung europäischer Patentanmeldungen, auch eine andere Software verwendet werden.

3.3 Die Verwaltungsvorschriften zum PCT, Teil 7 und Anlage F<sup>2</sup> finden auf die Einreichung internationaler Anmeldungen und anderer Unterlagen im Sinne von Regel 89bis PCT Anwendung.

3.4 Auf Anmeldungen, die ein Sequenzprotokoll umfassen, finden die für die Einreichung von Sequenzprotokollen geltenden Regeln entsprechend Anwendung<sup>3</sup>.

3.5 Es besteht die Möglichkeit, die technischen Unterlagen europäischer und internationaler Patentanmeldungen in dem Datenformat, in dem sie erstellt worden sind, der Anmeldung beizufügen, sofern das jeweils gewählte Datenformat auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline)) genannt ist<sup>4</sup>. Falls die technischen Unterlagen in einem anderen Datenformat erstellt worden sind, dürfen sie nur dann in diesem Datenformat beigefügt werden, wenn der Anmelder das EPA mit der Anmeldung darüber in Kenntnis setzt, wo das EPA die entsprechende Software in zumutbarer Weise erwerben kann.

### 3. Form of the documents for European and international patent applications

3.1 Documents pertaining to European and international patent applications and filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002, including all drawings, should preferably be prepared using the software issued by the EPO (*epoline*<sup>®</sup> Online Filing software).

3.2 Subject to prior approval by the EPO, other software may also be used, in particular for filing European patent applications.

3.3 The Administrative Instructions under the PCT, Part 7 and Annex F<sup>2</sup> apply to the filing of international applications and other documents within the meaning of Rule 89bis PCT.

3.4 For applications containing a sequence listing, the provisions governing the filing of sequence listings<sup>3</sup> are applied mutatis mutandis.

3.5 The technical documents relating to European and international patent applications may be attached in their original format, provided that format is one of those listed on the EPO Website under *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>4</sup>. Technical documents may be attached in a different data format provided that the applicant informs the EPO, when filing the application, where it can within reason acquire the corresponding software.

### 3. Présentation des pièces des demandes de brevet européen et des demandes internationales

3.1 Les pièces des demandes de brevet européen et des demandes internationales, y compris les dessins, déposées conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, doivent être établies de préférence à l'aide du logiciel fourni par l'OEB (logiciel de dépôt en ligne *epoline*<sup>®</sup>).

3.2 Avec l'accord préalable de l'OEB, un autre logiciel peut également être utilisé, notamment pour le dépôt des demandes de brevet européen.

3.3 Les instructions administratives du PCT, partie 7 et annexe F<sup>2</sup>, s'appliquent au dépôt des demandes internationales et des autres documents au sens de la règle 89bis PCT.

3.4 Les règles en vigueur pour le dépôt de listes de séquences s'appliquent mutatis mutandis aux demandes comprenant des listes de séquences<sup>3</sup>.

3.5 Il est possible de joindre à la demande les documents techniques des demandes de brevet européen et des demandes internationales dans le format dans lequel ils ont été établis, à condition que le format des données choisi soit mentionné sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>4</sup>. Si les documents techniques ont été établis dans un autre format de données, ils ne peuvent être joints dans ce format que si le demandeur indique à l'Office, lors du dépôt de sa demande, où l'Office peut se procurer le logiciel correspondant dans des conditions acceptables.

<sup>2</sup> PCT Gazette – Special Issue, S-04/2001 vom 27. Dezember 2001; siehe auch: <http://www.wipo.int>.

<sup>3</sup> Beilage Nr. 2 zum ABI. EPA 11/1998.

<sup>4</sup> Datenformate für noch zu konvertierende Dateien  
Textverarbeitungsprogramme:  
Microsoft Word 97, 2000 und 2002  
Corel WordPerfect 6.1, 8 und 10  
Lotus WordPro 9.5 und 9.6  
Programme, die in einem mit Textverarbeitung erstellten Text eingebettet sein können, sind  
Microsoft Excel 97, 2000 und 2002  
Microsoft Visio 97, 2000 und 2002  
ISIS Draw V2.2  
AutoCAD R14, 2000 und 2002  
AutoCAD Lite 98 und 2002.

<sup>2</sup> PCT Gazette – Special Issue, S-04/2001, dated 27 December 2001; see also <http://www.wipo.int>.

<sup>3</sup> Supplement No. 2 to OJ EPO 11/1998.

<sup>4</sup> Data formats for pre-conversion files  
Word-processing programs:  
Microsoft Word 97, 2000 and 2002  
Corel WordPerfect 6.1, 8 and 10  
Lotus WordPro 9.5 and 9.6  
Programs which can be embedded in a word-processed text:  
Microsoft Excel 97, 2000 and 2002  
Microsoft Visio 97, 2000 and 2002  
ISIS Draw V2.2  
AutoCAD R14, 2000 and 2002  
AutoCAD Lite 98 and 2002.

<sup>2</sup> Gazette du PCT – Edition spéciale, S-04/2001 du 27 décembre 2001; voir aussi : <http://www.wipo.int>.

<sup>3</sup> Supplément n° 2 au JO OEB 11/1998.

<sup>4</sup> Format des données pour des fichiers devant encore être convertis  
Programmes de traitement de texte :  
Microsoft Word 97, 2000 et 2002  
Corel WordPerfect 6.1, 8 et 10  
Lotus WordPro 9.5 et 9.6  
Programmes pouvant être intégrés dans un texte rédigé avec un traitement de texte :  
Microsoft Excel 97, 2000 et 2002  
Microsoft Visio 97, 2000 et 2002  
ISIS Draw V2.2  
AutoCAD R14, 2000 et 2002  
AutoCAD Lite 98 et 2002.



#### 4. Unterschrift

4.1 Soweit die nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichten Unterlagen zu unterschreiben sind, kann die Unterschrift in Form einer Faksimile-Abbildung ("faksimile signature"), einer Zeichenkette ("text string signature") oder als fortgeschrittene elektronische Signatur ("enhanced electronic signature") erstellt werden.

4.2 Eine "faksimile signature" ist die bildliche Wiedergabe der Unterschrift des Unterzeichners.

4.3 Eine "text string signature" ist eine Kette von Zeichen, vor und hinter der ein Schrägstrich (/) steht und die vom Unterzeichner zum Nachweis seiner Identität sowie seiner Absicht, die jeweilige Nachricht abzuzeichnen, gewählt worden ist.

4.4 Zum Erstellen einer "enhanced electronic signature" sind die vom EPA herausgegebenen oder anerkannten auf der PKI-Technologie basierenden elektronischen Signaturen zu verwenden. Eine aktuelle Liste der anerkannten elektronischen Signaturen kann auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline)) abgefragt werden<sup>5</sup>.

#### 5. Einreichung auf elektronischen Datenträgern

5.1 Nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 einzureichende Unterlagen können unter Verwendung der *epoline*<sup>®</sup> Online Filing Software auf elektronischen Datenträgern eingereicht werden. Die zulässigen Datenträger und die Datenformate werden auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline)) veröffentlicht<sup>6</sup>.

5.2 Diesen Unterlagen ist ein Anschreiben in Papierform beizufügen, das den Anmelder und/oder seinen Vertreter ausweist, eine Zustellanschrift angibt und die auf dem Datenträger gespeicherten Dateien auflistet.

<sup>5</sup> Gegenwärtig werden die elektrischen Signaturen von D-Trust <https://www.d-trust.net/>, VRK-FINSIGN <http://www.vaestorekisterikeskus.fi/> und CERES <http://www.cert.fnmt.es/> anerkannt.

<sup>6</sup> Gegenwärtig ist die Einreichung auf CD-R entsprechend ISO 9660 gestattet.

#### 4. Signature

4.1 Where documents filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President of 29 October 2002 require signature, the signature may take the form of a facsimile signature, a text string signature or an enhanced electronic signature.

4.2 A facsimile signature is a facsimile reproduction of the signer's signature.

4.3 A text string signature is a string of characters, preceded and followed by a forward slash (/), selected by the signatory to provide evidence of his identity and of his intent to sign the message in question.

4.4 Enhanced electronic signatures are created using electronic PKI-based signatures either issued by the EPO or recognised by it. A list of recognised electronic signatures can be found on the EPO Website under *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>5</sup>.

#### 5. Filing on electronic data carriers

5.1 Documents to be filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 may be filed on electronic data carriers using the *epoline*<sup>®</sup> Online Filing software. A list of admissible data carriers and data formats is published on the EPO's Website under *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>6</sup>.

5.2 These documents must be accompanied by a paper document identifying the applicant and/or his representative, indicating an address for correspondence and listing the files stored on the data carrier.

<sup>5</sup> The following electronic signatures are currently recognised:  
D-Trust <https://www.d-trust.net/>  
VRK-FINSIGN <http://www.vaestorekisterikeskus.fi/>  
CERES <http://www.cert.fnmt.es/>

<sup>6</sup> Filing is currently permitted on CD-R conformant to ISO 9660.

#### 4. Signature

4.1 Dans la mesure où les pièces déposées conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002 doivent être signées, la signature peut figurer sous forme d'une image en facsimilé ("facsimile signature"), d'une série de caractères ("text string signature") ou d'une signature électronique avancée ("enhanced electronic signature").

4.2 Une "facsimile signature" est la reproduction sous forme d'image de la signature du signataire.

4.3 Une "text string signature" est constituée d'une série de caractères qui a été choisie par le signataire pour exprimer son identité et signifier son intention de signer le message électronique en question ; cette série de caractères est précédée et suivie d'une barre oblique (/).

4.4 Pour produire une "enhanced electronic signature", il convient d'utiliser les signatures électroniques qui sont reconnues ou éditées par l'OEB, et qui sont basées sur la technologie PKI (infrastructure à clé publique). Une liste actualisée des signatures électroniques reconnues peut être consultée sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>5</sup>.

#### 5. Dépôt sur des supports de données électroniques

5.1 Les pièces à déposer conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, peuvent être déposées sur des supports de données électroniques à l'aide du logiciel de dépôt en ligne *epoline*<sup>®</sup>. Les supports de données et formats de données autorisés sont publiés sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*<sup>®</sup> ([www.european-patent-office.org/epoline](http://www.european-patent-office.org/epoline))<sup>6</sup>.

5.2 Ces pièces doivent être accompagnées d'une lettre sur papier qui doit permettre l'identification du demandeur et/ou de son mandataire et comporter également une adresse pour la correspondance et une liste des fichiers contenus sur le support de données.

<sup>5</sup> A l'heure actuelle, les signatures électroniques du :  
D-Trust <https://www.d-trust.net/>  
VRK-FINSIGN <http://www.vaestorekisterikeskus.fi/>  
CERES <http://www.cert.fnmt.es/>  
sont reconnues.

<sup>6</sup> Le dépôt sur CD-R conformément à ISO 9660 est actuellement autorisé.

## 6. Verschlüsselung der Unterlagen

Nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichte Unterlagen sind grundsätzlich mit Hilfe der vom EPA zur Verfügung gestellten Software zu einem Datenpaket zu bündeln und zu verschlüsseln.

## 7. Eingangstag von elektronisch eingereichten Patentanmeldungen

Eine elektronisch eingereichte Patentanmeldung erhält den Tag, an dem die so übermittelten Anmeldungsunterlagen beim EPA oder der zuständigen nationalen Behörde des Vertragsstaats eingegangen sind, als Anmeldetag, wenn diese Unterlagen den Erfordernissen des Artikels 80 EPÜ oder des Artikels 11 (1) PCT genügen.

## 8. Empfangsbescheinigung

8.1 Der Empfang der nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichten Unterlagen wird während des Übertragungsvorgangs vom EPA oder der zuständigen nationalen Behörde des Vertragsstaats elektronisch bestätigt.

8.2 Schlägt die Übermittlung einer solchen Bestätigung fehl, so übermittelt das Amt die Bestätigung unverzüglich auf anderem Wege, sofern die ihm vorliegenden Angaben dies gestatten.

8.3 Die Empfangsbestätigung enthält eine Identifikation des Amts, Datum und Uhrzeit des Eingangs, eine vom Amt vergebene Referenz- oder Anmeldenummer sowie die Liste der übermittelten Dateien und den Hash-Wert ("message digest"), d. h. die Nachricht in komprimierter Form.

8.4 Die Bestätigung des Empfangs ist nicht gleichbedeutend mit der Zuerkennung eines Anmeldetags.

## 9. Aufhebung früherer Mitteilungen

Diese Mitteilung ersetzt die Mitteilung vom 1. Juni 2002<sup>7</sup>.

## 6. Encryption

Documents filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 must be wrapped and encrypted using the software made available by the EPO.

## 7. Date of receipt of electronically filed patent applications

Electronically filed patent applications are accorded as the date of filing the date on which the application documents are received by the EPO or the competent national authority, provided these documents satisfy the requirements of Article 80 EPC or Article 11(1) PCT.

## 8. Acknowledgment of receipt

8.1 The receipt of documents filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 is acknowledged electronically by the EPO or the competent national authority during the submission session.

8.2 Where the acknowledgment is not successfully transmitted, the EPO or national authority concerned will transmit it without delay by other means, where the information at its disposal so permits.

8.3 The acknowledgment includes the identity of the EPO or national authority concerned, the date and time of receipt, a reference or application number allocated by the EPO or national authority, a list of the files transmitted and a message digest, i.e. the message in compressed form.

8.4 Acknowledgment of receipt does not imply the accordance of a filing date.

## 9. Cancellation of previous notices

This notice replaces the notice dated 1 June 2002<sup>7</sup>.

## 6. Chiffrement des pièces

Les pièces à déposer conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002 doivent par principe être compactées en un paquet de données et chiffrées à l'aide du logiciel fourni par l'OEB.

## 7. Date de réception des demandes de brevet déposées sous forme électronique

Une demande de brevet déposée sous forme électronique se voit attribuer comme date de dépôt la date à laquelle les pièces de la demande ainsi transmises sont parvenues à l'OEB ou à l'administration nationale compétente de l'Etat contractant, à condition que ces pièces répondent aux exigences visées à l'article 80 CBE ou à l'article 11(1) PCT.

## 8. Accusé de réception

8.1 La réception des pièces déposées conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002 est confirmée électroniquement pendant la session de transmission par l'OEB ou l'administration nationale compétente de l'Etat contractant.

8.2 Si cette confirmation n'a pas été transmise avec succès, l'Office transmet rapidement cette confirmation par d'autres moyens, s'il dispose des informations voulues pour ce faire.

8.3 L'accusé de réception indique l'identité de l'Office, la date et l'heure de la réception du document, un numéro de référence ou de dépôt attribué par l'Office ainsi que la liste des fichiers transmis et la valeur de hachage ("message digest"), c'est-à-dire un condensé numérique des documents transmis.

8.4 L'accusé de réception n'équivaut pas à l'attribution d'une date de dépôt.

## 9. Remplacement des communiqués antérieurs

Le présent communiqué remplace le communiqué du 1<sup>er</sup> juin 2002<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> ABI. EPA 2002, 372.

<sup>7</sup> OJ EPO 2002, 372.

<sup>7</sup> JO OEB 2002, 372.

**Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Oktober 2002 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2003 geschlossen sind**

1. Nach Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest **eine** Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist (geschlossene Tage), auf den nächstfolgenden Tag, an dem **alle** Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind und an dem gewöhnliche Postsendungen zugestellt werden.

2. Die Annahmestellen des EPA in München, Den Haag und Berlin sind an allen Samstagen und Sonntagen zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet. Die weiteren geschlossenen Tage des Jahres 2003 werden in der nachfolgenden Übersicht bekanntgegeben.

**Notice from the President of the European Patent Office dated 10 October 2002 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2003**

1. Under Rule 85(1) EPC, time limits expiring on a day on which at least **one** of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents (closing days) are extended until the first day thereafter on which **all** the filing offices are open for receipt of documents and on which ordinary mail is delivered.

2. The EPO's filing offices in Munich, The Hague and Berlin will be closed for the receipt of documents on every Saturday and Sunday. The other closing days in 2003 are listed below.

**Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 octobre 2002, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2003**

1. Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où **l'un** au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces (jours de fermeture) sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.

2. Les bureaux de réception de l'OEB à Munich, à La Haye et à Berlin ne seront ouverts ni le samedi, ni le dimanche, pour recevoir le dépôt des pièces. Les autres jours de fermeture au cours de l'année 2003 sont énumérés dans la liste ci-après.

Tage / Days / Jours		München Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin
Neujahr – New Year's Day – Nouvel An	01.01.2003	x	x	x
Heilige Drei Könige – Epiphany – Epiphanie	06.01.2003	x		
Karfreitag – Good Friday – Vendredi Saint	18.04.2003	x	x	x
Ostermontag – Easter Monday – Lundi de Pâques	21.04.2003	x	x	x
Nationalfeiertag – National Holiday – Fête nationale	30.04.2003		x	
Maifeiertag – May Day – Fête du Travail	01.05.2003	x	x	x
Tag der Befreiung – Liberation Day – Journée de la Libération	05.05.2003		x	
Christi Himmelfahrt – Ascension Day – Ascension	29.05.2003	x	x	x
Pfingstmontag – Whit Monday – Lundi de Pentecôte	09.06.2003	x	x	x
Fronleichnam – Corpus Christi – Fête-Dieu	19.06.2003	x		
Mariä Himmelfahrt – Assumption Day – Assomption	15.08.2003	x		
Tag der Deutschen Einheit – Day of German Unity – Fête nationale	03.10.2003	x		x
Heiliger Abend – Christmas Eve – Veille de Noël	24.12.2003	x	x	x
1. Weihnachtstag – Christmas Day – Noël	25.12.2003	x	x	x
2. Weihnachtstag – Boxing Day – Lendemain de Noël	26.12.2003	x	x	x
Silvester – New Year's Eve – Saint-Sylvestre	31.12.2003	x	x	x

**VERTRETUNG****Europäische Eignungsprüfung****1. Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse**

Wiederernannt durch die Prüfungskommission für eine Amtszeit von zwei Jahren mit Wirkung vom 1. November 2002 wurden folgende Mitglieder:

C. Black (GB)  
 C. Boerma (NL)  
 J. Boff (GB)  
 E. Christiansen (DK)  
 D. Closa (FR)  
 K. Cornish (GB)  
 D. David (FR)  
 A. Decroix (FR)  
 B. Dobrucki (AT)  
 E.-M. Dokter (DE)  
 C. Doressamy (FR)  
 W. Fäustle (DE)  
 H. Fineron (GB)  
 G. Gislou (IT)  
 T. Godemeyer (DE)  
 I. Harris (GB)  
 M. Höhn (FR)  
 A. Huygens (NL)  
 F. Ibañez (ES)  
 C. Jönsson (SE)  
 T. Karamanli (GR)  
 F. Ketterl (DE)  
 E. Krause (AT)  
 C. Kunzelmann (CH)  
 A. Land (NL)  
 J. Mauger (GB)  
 G. Mohsler (DE)  
 G. Murnane (GB)  
 F. Neumann (GB)  
 A. Onshage (SE)  
 P. Openshaw (GB)  
 N. Perakis (GR)  
 G. Philpott (GB)  
 I. Pielka (GB)  
 P. Provvionato (IT)  
 C. M. Radke (DE)  
 F. Rousseau (FR)  
 J. Van Geyt (BE)  
 D. von Cunow (DE)  
 H.-C. von Gronau (DE)  
 S. White (GB)  
 R. Wilding (GB)  
 J. Wright (GB)

Ausgeschieden sind:

G. Meier (DE) zum 11. Juni 2002  
 A. Bonnans (FR) und P. Weinhold (DE) zum 31. Oktober 2002.

**REPRESENTATION****European qualifying examination****1. Appointment of members of an examination committee**

The following members were reappointed by the Examination Board for two years with effect from 1 November 2002:

C. Black (GB)  
 C. Boerma (NL)  
 J. Boff (GB)  
 E. Christiansen (DK)  
 D. Closa (FR)  
 K. Cornish (GB)  
 D. David (FR)  
 A. Decroix (FR)  
 B. Dobrucki (AT)  
 E.-M. Dokter (DE)  
 C. Doressamy (FR)  
 W. Fäustle (DE)  
 H. Fineron (GB)  
 G. Gislou (IT)  
 T. Godemeyer (DE)  
 I. Harris (GB)  
 M. Höhn (FR)  
 A. Huygens (NL)  
 F. Ibañez (ES)  
 C. Jönsson (SE)  
 T. Karamanli (GR)  
 F. Ketterl (DE)  
 E. Krause (AT)  
 C. Kunzelmann (CH)  
 A. Land (NL)  
 J. Mauger (GB)  
 G. Mohsler (DE)  
 G. Murnane (GB)  
 F. Neumann (GB)  
 A. Onshage (SE)  
 P. Openshaw (GB)  
 N. Perakis (GR)  
 G. Philpott (GB)  
 I. Pielka (GB)  
 P. Provvionato (IT)  
 C. M. Radke (DE)  
 F. Rousseau (FR)  
 J. Van Geyt (BE)  
 D. von Cunow (DE)  
 H.-C. von Gronau (DE)  
 S. White (GB)  
 R. Wilding (GB)  
 J. Wright (GB)

Ceased to be members of an examination committee:

G. Meier (DE) with effect from 11 June 2002  
 A. Bonnans (FR) and P. Weinhold (DE) with effect from 31 October 2002.

**REPRESENTATION****Examen européen de qualification****1. Nomination de membres d'une commission d'examen**

Ont été reconduits par le jury d'examen dans leurs fonctions pour un mandat de deux ans, avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2002, les membres suivants :

C. Black (GB)  
 C. Boerma (NL)  
 J. Boff (GB)  
 E. Christiansen (DK)  
 D. Closa (FR)  
 K. Cornish (GB)  
 D. David (FR)  
 A. Decroix (FR)  
 B. Dobrucki (AT)  
 E.-M. Dokter (DE)  
 C. Doressamy (FR)  
 W. Fäustle (DE)  
 H. Fineron (GB)  
 G. Gislou (IT)  
 T. Godemeyer (DE)  
 I. Harris (GB)  
 M. Höhn (FR)  
 A. Huygens (NL)  
 F. Ibañez (ES)  
 C. Jönsson (SE)  
 T. Karamanli (GR)  
 F. Ketterl (DE)  
 E. Krause (AT)  
 C. Kunzelmann (CH)  
 A. Land (NL)  
 J. Mauger (GB)  
 G. Mohsler (DE)  
 G. Murnane (GB)  
 F. Neumann (GB)  
 A. Onshage (SE)  
 P. Openshaw (GB)  
 N. Perakis (GR)  
 G. Philpott (GB)  
 I. Pielka (GB)  
 P. Provvionato (IT)  
 C. M. Radke (DE)  
 F. Rousseau (FR)  
 J. Van Geyt (BE)  
 D. von Cunow (DE)  
 H.-C. von Gronau (DE)  
 S. White (GB)  
 R. Wilding (GB)  
 J. Wright (GB)

Ont quitté leurs fonctions :

G. Meier (DE) le 11 juin 2002, et A. Bonnans (FR) et P. Weinhold (DE) le 31 octobre 2002.

Ernannt durch die Prüfungskommission wurden mit Wirkung vom 1. November 2002 für eine Amtszeit von zwei Jahren:

S. Fernández de Córdoba Castellá (ES)  
H. Stankoff (FR)

## 2. Prüfungsergebnisse

Die vom 20. – 22. März 2002 durchgeführte europäische Eignungsprüfung wurde nach Artikel 17 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von folgendem Bewerber bestanden:

RAMBAUD, Pascal.

---

The Examination Board appointed for two years as of 1 November 2002 the following members:

S. Fernández de Córdoba Castellá (ES)  
H. Stankoff (FR)

## 2. Examination results

In accordance with Article 17(1) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) the following candidate was successful in the European qualifying examination which took place from 20 to 22 March 2002:

RAMBAUD, Pascal

---

Ont été nommées par le jury d'examen pour un mandat de deux ans, avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2002 :

S. Fernández de Córdoba Castellá (ES)  
H. Stankoff (FR)

## 2. Résultats d'examen

En vertu de l'article 17(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), le candidat suivant a été reçu à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 20 au 22 mars 2002 :

RAMBAUD, Pascal

---

---

## Mitteilung des Prüfungssekretariats

### 1. Compendium der Aufgaben für die europäische Eignungsprüfung

#### a) Druckausgabe

Das Europäische Patentamt veröffentlicht im Dezember 2002 die neueste Ausgabe des Compendiums der Prüfungsaufgaben der letzten europäischen Eignungsprüfung. Es richtet sich an Kandidaten und Tutoren und soll ihnen bei der Prüfungsvorbereitung helfen.

Das Compendium besteht aus vier Einzelheften, die jeweils einzeln oder zusammen bestellt werden können:

Aufgaben A & B (Chemie)  
Aufgaben A & B  
(Elektrotechnik/Mechanik)  
Aufgabe C  
Aufgabe D, Teil I und II

Jedes Heft enthält die entsprechende Prüfung in Deutsch, Englisch und Französisch und den Prüferbericht (nur in Originalsprache). Antwortbeispiele erfolgreicher Bewerber (je eines in Deutsch, Englisch und Französisch) vervollständigen das Heft.

Kosten je Heft: 20 EUR zuzüglich Versandkosten. Ausgaben früherer Jahre (1990/92 und 1993 bis 2001) sind weiterhin erhältlich.

---

## Notice from the Examination Secretariat

### 1. Compendium of the papers of the European qualifying examination

#### (a) Printed edition

In December 2002, the European Patent Office will publish a new edition of the Compendium of papers from the last European qualifying examination. It is intended to assist candidates and tutors in preparing for the examination.

The Compendium consists of four booklets, which may be ordered together or separately:

Papers A & B (Chemistry)  
Papers A & B (Electricity/Mechanics)  
Paper C  
Paper D, Parts I and II

Each booklet contains the corresponding paper(s) in English, French and German, the examiners' report (original language only) and examples of answers by successful candidates (one per official language).

The booklets cost EUR 20 each, excluding postage and packing. Previous editions (1990/92 and 1993 to 2001) are still available.

---

## Communiqué du secrétariat d'examen

### 1. Compendium des épreuves de l'examen européen de qualification

#### a) Edition papier

L'Office européen des brevets va publier en décembre l'édition 2002 du compendium des épreuves du dernier examen de qualification. Il s'adresse aux candidats et à leurs tuteurs et doit leur permettre de se préparer à l'examen.

Le compendium se compose de quatre brochures qui pourront être commandées ensemble ou séparément :

Epreuves A & B (Chimie)  
Epreuves A & B  
(Électricité/Mécanique)  
Epreuve C  
Epreuve D, parties I et II

Chaque brochure comprend l'épreuve correspondante en allemand, anglais et français, ainsi que le rapport des correcteurs (uniquement dans la langue d'origine). Des réponses de candidats reçus à l'examen (une en allemand, une en anglais et une en français) complètent la brochure.

Prix par brochure : 20 EUR, frais de port en sus. Les éditions des années précédentes (1990/92 et 1993 à 2001) sont toujours disponibles.



**Bestellung** anhand des beigefügten Formulars bei der Dienststelle Wien des Europäischen Patentamts, Rennweg 12, Postfach 90, A-1031 Wien, Fax +43/1/52126-2495 oder über das Internet:  
[http://www.european-patent-office.org/patinfopro/paper/index\\_order.htm](http://www.european-patent-office.org/patinfopro/paper/index_order.htm)

#### b) CD-ROM

Seit Ende 2001 ist das Compendium der Europäischen Eignungsprüfung auch auf CD-ROM erhältlich.

Die CD-ROM umfaßt sämtliche früher erschienenen Jahrgänge, wobei die Prüfungen der Jahre 1999, 2000, 2001 und 2002 in einer Form aufbereitet wurden, die dem Benutzer eine interaktive Nachbereitung von Prüfungsaufgaben ermöglicht. Daneben sind alle relevanten Rechtstexte und eine Liste aller wegweisenden Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA enthalten.

Die Exemplare der CD-ROM "Interaktives Compendium" können zum Einzelpreis von 75 EUR bei der Dienststelle Wien des EPA (Anschrift siehe unter Druckausgabe) anhand des beigefügten Formulars bestellt werden.

#### 2. Europäische Eignungsprüfung 2003 im Vereinigten Königreich

Bewerber, die die Prüfung im Vereinigten Königreich ablegen, werden hiermit in Kenntnis gesetzt, daß die Prüfung in London, Victoria Street 1, stattfindet.

The Compendium **can be ordered** from the European Patent Office's sub-office in Vienna (Rennweg 12, Postfach 90, A-1031 Vienna, Fax +43/1/52126-2495) using the enclosed order form or via the Internet:  
[http://www.european-patent-office.org/patinfopro/paper/index\\_order.htm](http://www.european-patent-office.org/patinfopro/paper/index_order.htm)

#### (b) CD-ROM

Since the end of 2001 the Compendium is also available on CD-ROM.

The CD-ROM contains all previous years, with the examinations for 1999, 2000, 2001 and 2002 formatted so that the user can work on the papers interactively. It also contains all the relevant legal texts and a list of all the landmark decisions of the EPO boards of appeal.

Copies of the "Interactive Compendium" on CD-ROM for EUR 75 may be ordered from the EPO's Vienna sub-office at the above address (see under printed edition) by using the enclosed order form.

#### 2. European qualifying examination 2003 in the United Kingdom

Candidates sitting in the United Kingdom are advised that the examination will be taken in London at 1 Victoria Street.

**Commande** au moyen du formulaire ci-joint à retourner à l'agence de Vienne de l'Office européen des brevets, Rennweg 12, Postfach 90, A-1031 Vienne, fax +43/1/52126-2495, ou par Internet :  
[http://www.european-patent-office.org/patinfopro/paper/index\\_order.htm](http://www.european-patent-office.org/patinfopro/paper/index_order.htm)

#### b) CD-ROM

Depuis la fin 2001, le compendium des épreuves de l'examen européen de qualification est également disponible sous forme de CD-ROM.

Sur ce CD-ROM sont regroupés tous les compendiums des années précédentes ; les épreuves des années 1999, 2000, 2001 et 2002 sont présentées sous une forme qui permet à l'utilisateur une étude interactive. On trouvera également sur ce CD-ROM tous les textes juridiques pertinents et une liste de toutes les décisions importantes des chambres de recours de l'OEB.

Les exemplaires CD-ROM "Compendium interactif" au prix unitaire de 75 EUR peuvent être commandés auprès de l'agence de Vienne de l'OEB (voir adresse sous édition papier) au moyen du bon de commande ci-joint.

#### 2. Examen européen de qualification 2003 au Royaume Uni

Les candidats passant l'examen au Royaume-Uni sont informés de ce que l'examen aura lieu à Londres, Victoria Street 1.

**Liste  
der beim  
Europäischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\***

**List of  
professional  
representatives before the  
European Patent Office\***

**Liste des  
mandataires agréés  
près l'Office européen des  
brevets\***

**AT Österreich / Austria / Autriche**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Grabherr, Claudia (AT)  
Puchberger Berger & Partner  
Patentanwälte  
Reichsratsstraße 13  
A-1010 Wien

Puchberger, Rolf (AT)  
Puchberger Berger & Partner  
Patentanwälte  
Reichsratsstraße 13  
A-1010 Wien

Puchberger, Peter (AT)  
Puchberger Berger & Partner  
Patentanwälte  
Reichsratsstraße 13  
A-1010 Wien

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Barth, Carl Otto (DE)  
ABACUS Patentanwälte  
Klocke Späth Barth  
"ABACUS ZÜRICH (CH)"  
Zürichstrasse 34  
CH-8134 Adliswil/Zürich

Münch, Otto (CH)  
PPS Polyvalent Patent Service AG  
Zweibüro  
Grepperstrasse 53  
CH-6403 Küssnacht a.R.

**DE Deutschland / Germany / Allemagne**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Braitmayer, Sven-Erik (DE)  
DTS Patentanwälte Rechtsanwälte  
Sankt-Anna-Straße 15  
D-80538 München

Fries, Oliver (DE)  
Manitz, Finsterwald & Partner  
Patent- und Rechtsanwälte  
Martin-Greif-Straße 1  
D-80336 München

Habermann, Gert (DE)  
Prinz & Partner  
Manzingerweg 7  
D-81241 München

Hellmich, Wolfgang (DE)  
c/o Grünecker, Kinkeldey,  
Stockmair & Schwanhäusser  
Maximilianstraße 58  
D-80538 München

Krauss, Jan (DE)  
Forrester & Boehmert  
Pettenkoflerstraße 20-22  
D-80336 München

Meier, Christof (DE)  
Dreiss, Fuhlendorf, Steimle & Becker  
Patentanwälte  
Gerokstraße 1  
D-70188 Stuttgart

Rothkopf, Ferdinand (DE)  
Eduard-Schmid-Straße 27  
D-81541 München

Schnabel, Jörg (DE)  
Bosch, Graf von Stosch, Jehle  
Patentanwälte  
Theatinerstraße 8  
D-80333 München

Sieckmann, Dirk Christoph (DE)  
Betten & Resch  
Patentanwälte  
Theatinerstraße 8  
D-80333 München

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
D-80331 München  
Tel.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
E-mail: info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tel.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tél.: (+49-89)2017080  
Fax: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bergmann, Michael (DE)  
Palgen, Schumacher & Kollegen  
Patentanwälte  
Frühlingstraße 43 A  
D-45133 Essen

Blasberg, Tilo (DE)  
2K Patentanwälte  
Kewitz & Kollegen Partnerschaft  
Corneliusstraße 18  
D-60635 Frankfurt am Main

Däsch, Götz (DE)  
Patentanwalt Dipl.-Ing. Götz Däsch  
Michael-Faraday-Straße 1  
D-07629 Hermsdorf

Fiener, Josef (DE)  
Patentanwalt J. Fiener et col.  
Maximilianstraße 57  
Postfach 12 49  
D-87712 Mindelheim

Gürtler, Stephan Engelbert (DE)  
Merck KGaA  
Patentabteilung Chemie  
Frankfurter Straße 250  
D-64271 Darmstadt

Kewitz, Ansgar (DE)  
2K Patentanwälte  
Kewitz & Kollegen Partnerschaft  
Corneliusstraße 18  
D-60325 Frankfurt am Main

Klocke, Peter (DE)  
ABACUS Patentanwälte  
Klocke Späth Barth  
"ABACUS HORB (D)"  
Kappelstraße 8  
D-72160 Horb

Köllner, Malte (DE)  
Köllner & Brunotte  
Patentanwälte  
Robert-Bosch-Straße 7  
D-64293 Darmstadt

Lendvai, Tomas (DE)  
Ladas & Parry  
Dachauerstraße 37  
D-80335 München

Lindner, Manfred Klaus (DE)  
Patentanwälte  
Walter - Eggers - Lindner  
Göllheimer Straße 5  
D-81241 München

Popp, Susanne (DE)  
c/o Tiedtke-Bühling-Kinne & Partner  
Patentanwälte  
Bavariaring 4-6  
D-80336 München

Roos, Peter (DE)  
Klinger & Partner GbR  
Bavariaring 20  
D-80336 München

Schneider, Karl Peter (DE)  
Ottweilerstraße 12  
D-81737 München

Sommer, Peter (DE)  
SOMMER  
Patentanwalt und European Patent  
and Trademark Attorney  
Viktoriastraße 28  
D-68165 Mannheim

Späth, Dieter (DE)  
ABACUS Patentanwälte  
Klocke Späth Barth  
"ABACUS HORB (D)"  
Kappelstraße 8  
D-72160 Horb

Wilhelm, Ludwig (DE)  
Mannesmann Plastics Machinery AG  
Krauss-Maffei-Straße 2  
D-80997 München

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Gössmann, Klemens (DE) - R. 102(1)  
Philips Corporate  
Intellectual Property GmbH  
Weißhausstraße 2  
D-52066 Aachen

Husmann, Johannes (DE) - R. 102(1)  
Am Kessel 46  
D-40885 Ratingen

Jung, Elisabeth (DE) - R. 102(2)a  
Jung Schirdewahn Lemke  
Patentanwälte  
Clemensstraße 30  
D-80803 München

Köhler, Rudolf (DE) - R. 102(1)  
An der Mühle 11 A  
D-37075 Göttingen

Küster, Hans-Jörg (DE) - R. 102(1)  
Georg-Schumann-Straße 1  
D-04808 Wurzen

Leute, Hartmut (DE) - R. 102(1)  
Barnimstraße 35  
D-10249 Berlin

Nockher, Gerhard (DE) - R. 102(2)a  
Herbstäckerweg 1/1  
D-73061 Ebersbach

Recktenwald, Albert (DE) - R. 102(1)  
Oberdorf 32  
D-53945 Reetz

Spendel, Klaus (DE) - R. 102(2)a  
Lieselstraße 41  
D-12524 Berlin

**FI Finnland / Finland / Finlande****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Nylund, Solveig Helena (FI)  
Kolster Oy Ab  
Iso Roobertinkatu 23  
P.O. Box 148  
FIN-00121 Helsinki

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Hakola, Unto Tapani (FI)  
Tampereen Patenttitoimisto Oy  
Hermiäntie 12 B  
FIN-33720 Tampere

Hjelt, Dag Silvio Hjalmar Andrea (FI)  
Borenus & Co Oy Ab  
Tallberginkatu 2 A  
FIN-00180 Helsinki

Hjelt, Pia Dorrit Helene (FI)  
Borenus & Co Oy Ab  
Tallberginkatu 2 A  
FIN-00180 Helsinki

Kärkkäinen, Veli-Matti (FI)  
Borenus & Co Oy Ab  
Tallberginkatu 2 A  
FIN-00180 Helsinki

Lönnqvist, Gunnel Solveig Kristina (FI)  
Borenus & Co Oy Ab  
Tallberginkatu 2 A  
FIN-00180 Helsinki

Pursiainen, Timo Pekka (FI)  
Tampereen Patenttitoimisto Oy  
Hermiäntie 12 B  
FIN-33720 Tampere

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Naukkarinen, Tarja Hannele (FI) - R. 102(1)  
Orion Corporation, Orion-Farmos  
Research & Development  
Patent Service  
Tengströminkatu 6-8  
FIN-20360 Turku

**FR Frankreich / France****Änderungen / Amendments / Modifications**

de Lambilly Delorme, Marie Pierre (FR)  
ALSTOM  
Intellectual Property Department  
25, Avenue Kléber  
F-75116 Paris

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Bourelly, Paul (FR) - R. 102(1)  
5, Impasse de la Lavande  
Port Leucate  
F-11370 Leucate

Genestie, Christian (FR) - R. 102(1)  
3, rue Edouard Detaille  
F-75017 Paris

Signore, Robert (FR) - R. 102(1)  
Brevatome  
3, rue du Docteur Lancereaux  
F-75008 Paris

**GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni****Änderungen / Amendments / Modifications**

Boden, Keith McMurray (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Clayton-Hathway, Anthony Nicholas (GB)  
Fry, Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Downing, Michael Philip (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Florence, Julia Anne (GB)  
GlaxoSmithKline  
Medicines Research Centre  
Gunnels Wood Road  
GB-Stevenage, Hertfordshire SG1 2NY

Fry, Alan Valentine (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Hammersley, John (GB)  
Harrison Goddard Foote  
Orlando House  
11c Compstall Road  
Marple Bridge  
GB-Stockport SK6 5HH

Kohler, Janet Wendy (GB)  
133 Springvale Road  
GB-Sheffield S6 3NT

Lock, Graham James (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Pitkethly, Robert Hamilton (GB)  
Oxford I.P. Research Centre  
St. Peter's College  
GB-Oxford, Oxfordshire OX1 2DL

Scott, Fiona Penelope Elaine (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Townsend, Victoria Jayne (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Unwin, Stephen Geoffrey (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Old College  
53 High Street  
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Watson, Anthony Stephen (GB)  
Anthony Watson & Co.  
9 Hawthorn Croft  
GB-Tadcaster, north Yorks. LS24 9UB

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Allen, William Guy Fairfax (GB) - R. 102(1)  
Old Auster  
The Causeway  
GB-Mark, Somerset TA9 4QF

Atkinson, Eric (GB) - R. 102(1)  
British United Shoe Machinery Ltd  
P.O. Box 88  
Ross Walk  
Belgrave  
GB-Leicester LE4 5BX

Burwell, Jason Rowell (GB) - R. 102(1)  
Cambridge Consultants Ltd.  
Science Park  
Milton Road  
GB-Cambridge CB4 0DW

Mole, Peter Geoffrey (GB) - R. 102(1)  
Mole & Mole  
Intellectual Property Consultants  
Marcher House  
Lyneal  
GB-Ellesmere, Shropshire SY12 0QG

Silvester, Brian Carol (GB) - R. 102(1)  
The Bakehouse  
Nether Whitacre  
Coleshill  
GB-Birmingham, B46 2EB

Slight, Geoffrey Charles (GB) - R. 102(1)  
Graham Watt & Co.  
St. Botolph's House  
7-9 St. Botolph's Road  
GB-Sevenoaks, Kent TN13 3AJ

Terry, John (GB) - R. 102(1)  
Abel & Terry  
15 Trotsworth Court  
GB-Virginia Water, Surrey GU25 4AG

### **IE Irland / Ireland / Irlande**

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

McVey, Kenneth William Henry (GB) - R. 102(1)  
26 Windsor Place  
IRL-Dublin 2

### **IT Italien / Italy / Italie**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Coggi, Giorgio (IT)  
Racheli & C.  
Viale San Michele del carso, 4  
I-20144 Milano

Provvigionato, Paolo (IT)  
Provvigionato & Co S.r.l.  
Piazza di Porta Mascarella 7  
I-40126 Bologna

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Massari, Marcello (IT) - R. 102(2)  
Via di Campo Marzio 46  
I-00186 Roma

### **NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Ferguson, Alexander (NL)  
Octrooibureau Vriesendorp & Gaade  
Postbus 681  
NL-7300 AR Apeldoorn

**PT Portugal****Änderungen / Amendments / Modifications**

Motta Veiga, José (PT)  
Rua João Penha, 10  
P-1250-131 Lisboa

**SE Schweden / Sweden / Suède****Änderungen / Amendments / Modifications**

Ahlberg, Lena Camilla (SE)  
Gambro AB  
P.O. Box 10101  
S-220 10 Lund

Caldegren, Bo (SE) - R. 102(1)  
Awapatent AB  
Södra Hamngatan 37-41  
P.O. Box 11394  
S-404 28 Göteborg

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Brinck, Curt Edvard (SE) - R. 102(1)  
Hedensgaard 50  
S-791 91 Falun

Dalbark, Sigvard (SE) - R. 102(1)  
AB Electrolux  
S-105 45 Stockholm

Gripberger, Göran (SE) - R. 102(1)  
Albihns Stockholm AB  
P.O. Box 5581  
S-114 85 Stockholm

**TR Türkei / Turkey / Turquie****Änderungen / Amendments / Modifications**

Doğan, Sultan (TR)  
ENDEKS  
Horonkent Şitesi No: 9/8  
Başşitesi Mahallesi  
Batikent  
TR-06370 Ankara

Okat, Tolga (TR)  
Ankara Patent Bureau Limited  
Şehit Adem Yavuz Sok. 8/22  
Kızılay  
TR-06440 Ankara

Uyan, Burhan (TR)  
Bozluolcay İşhane Kat: 3/36  
TR-55030 Samsun



## AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

### TR Türkei

#### Neue Gebührenbeträge

Das türkische Patentinstitut hat uns informiert, daß die Patentgebühren in der Türkei geändert worden sind. Unter Bezugnahme auf unseren Beitrag im ABI. EPA 2001, 354, werden daher Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Türkei darauf hingewiesen, daß nunmehr folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 151 000 000 TRL

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 227 000 000 TRL

3. Jahresgebühren:

	TRL
2. Jahr	115 000 000
3. Jahr	127 000 000
4. Jahr	137 000 000
5. Jahr	148 000 000
6. Jahr	158 000 000
7. Jahr	172 000 000
8. Jahr	180 000 000
9. Jahr	195 000 000
10. Jahr	202 000 000
11. Jahr	216 000 000
12. Jahr	239 000 000
13. Jahr	260 000 000
14. Jahr	281 000 000
15. Jahr	304 000 000
16. Jahr	337 000 000
17. Jahr	373 000 000
18. Jahr	402 000 000
19. Jahr	438 000 000
20. Jahr	472 000 000

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente: Anmeldegebühr: 24 000 000 TRL (Die Anmeldegebühr erhöht sich nach Anzahl der Prioritäten.)

#### Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die obenstehenden Angaben werden zusammen mit weiteren für europäische Patentanmeldungen und Patente relevanten Gebühren und nationalen Rechtsvorschriften der Vertragsstaaten in der geplanten Neuauflage der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" veröffentlicht werden.

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

### TR Turkey

#### New fee rates

The Turkish Patent Institute has informed us that the patent fees in Turkey have been changed. With reference to our publication in OJ EPO 2001, 354, applicants for and proprietors of European patents with effect in Turkey are therefore advised that the following rates apply with immediate effect:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: TRL 151 000 000

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: TRL 227 000 000

3. Renewal fees:

	TRL
2nd year	115 000 000
3rd year	127 000 000
4th year	137 000 000
5th year	148 000 000
6th year	158 000 000
7th year	172 000 000
8th year	180 000 000
9th year	195 000 000
10th year	202 000 000
11th year	216 000 000
12th year	239 000 000
13th year	260 000 000
14th year	281 000 000
15th year	304 000 000
16th year	337 000 000
17th year	373 000 000
18th year	402 000 000
19th year	438 000 000
20th year	472 000 000

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents: Filing fee: TRL 24 000 000 (The filing fee is increased according to the number of priorities.)

#### Information brochure "National law relating to the EPC"

The above-mentioned information will be published in the forthcoming new edition of the EPO brochure "National law relating to the EPC" together with further fees and national legal provisions in the contracting states applicable to European patent applications and patents.

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

### TR Turquie

#### Nouveaux montants des taxes

L'Institut turc des brevets nous a informés que les taxes relatives aux brevets en Turquie ont été modifiées. Vu notre publication au JO OEB 2001, 354, les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Turquie sont donc informés que, dorénavant, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 151 000 000 TRL

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 227 000 000 TRL

3. Taxes annuelles :

	TRL
2 <sup>e</sup> année	115 000 000
3 <sup>e</sup> année	127 000 000
4 <sup>e</sup> année	137 000 000
5 <sup>e</sup> année	148 000 000
6 <sup>e</sup> année	158 000 000
7 <sup>e</sup> année	172 000 000
8 <sup>e</sup> année	180 000 000
9 <sup>e</sup> année	195 000 000
10 <sup>e</sup> année	202 000 000
11 <sup>e</sup> année	216 000 000
12 <sup>e</sup> année	239 000 000
13 <sup>e</sup> année	260 000 000
14 <sup>e</sup> année	281 000 000
15 <sup>e</sup> année	304 000 000
16 <sup>e</sup> année	337 000 000
17 <sup>e</sup> année	373 000 000
18 <sup>e</sup> année	402 000 000
19 <sup>e</sup> année	438 000 000
20 <sup>e</sup> année	472 000 000

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :  
Taxe de dépôt : 24 000 000 TRL  
(La taxe nationale de dépôt augmente en fonction du nombre de priorités.)

#### Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

L'information figurant ci-dessus sera publiée dans la prochaine édition de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE", en même temps que d'autres taxes et dispositions de la législation nationale des Etats contractants concernant des demandes de brevet européen et brevets européens.

**GEBÜHREN****Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen<sup>1</sup>****1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses**

Die ab 3. Januar 2002 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe des Europäischen Patentübereinkommens (11. Auflage, Juli 2002).

Das ab 3. Januar 2002 geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 11/2001.

**2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung**

Beschluß des Präsidenten des EPA vom 21. Januar 2002 über die Entrichtung von Gebühren und Auslagen in der Informationsstelle München: ABI. EPA 2002, 162.

Neue Beträge der in Artikel 2 und 8 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 2001, 374, 378.

Vorschriften über das laufende Konto: Beilage zum ABI. EPA Nr. 2/2002.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neufestsetzung der Gebühren für solche Recherchen: ABI. EPA 1999, 300.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. September 2001 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts: ABI. EPA 2001, 543.

**3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen**

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.

**FEES****Guidance for the payment of fees, costs and prices<sup>1</sup>****1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule**

The Rules relating to Fees in the version effective as from 3 January 2002 are as set out in the 11th edition (July 2002) of the European Patent Convention.

The schedule of fees and costs of the EPO in the version effective as from 3 January 2002 is as set out in the Supplement to OJ EPO 11/2001.

**2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees**

Decision of the President of the EPO dated 21 January 2002 concerning the payment of fees and costs at the Information Office in Munich: OJ EPO 2002, 162.

New amounts of the fees provided for in Articles 2 and 8 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 2001, 374, 378.

Arrangements for deposit accounts: Supplement to OJ EPO No. 2/2002.

Decision of the President of the European Patent Office dated 25 March 1999 concerning the carrying-out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches: OJ EPO 1999, 300.

Decision of the President of the European Patent Office dated 28 September 2001 revising the Office's fees and costs: OJ EPO 2001, 543.

**3. Payment and refund of fees and costs**

It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.

**TAXES****Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente<sup>1</sup>****1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes**

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 3 janvier 2002 ressort de la version figurant dans la 11<sup>e</sup> édition (juillet 2002) de la Convention sur le brevet européen.

Le barème des taxes et frais de l'OEB applicable à compter du 3 janvier 2002 est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 11/2001.

**2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes**

Décision du Président de l'OEB, en date du 21 janvier 2002, relative au paiement de taxes au bureau d'information de Munich : JO OEB 2002, 162.

Nouveaux montants des taxes prévues aux articles 2 et 8 du règlement relatif aux taxes : JO OEB 2001, 374, 378.

Réglementation applicable aux comptes courants : supplément au JO OEB n° 2/2002.

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches : JO OEB 1999, 300.

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 28 septembre 2001 portant révision du montant des taxes et frais de l'Office européen des brevets : JO OEB 2001, 543.

**3. Règlement et remboursement des taxes et frais**

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants : JO OEB 1992, 671 s.

<sup>1</sup> Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 3/2002 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

<sup>1</sup> Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 3/2002 are indicated by a vertical line alongside.

<sup>1</sup> Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 3/2002 sont indiqués par un trait vertical.

Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 13. Dezember 2001 über die Rückerstattung von Recherchengebühren: ABI. EPA 2002, 56.	Notice from the President of the EPO dated 13 December 2001 concerning refund of search fees: OJ EPO 2002, 56.	Communiqué du Président de l'OEB, en date du 13 décembre 2001, relatif au remboursement des taxes de recherche : JO OEB 2002, 56.
Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.	Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.	Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349; 1988, 293 et 354.
Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.	Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.	Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.
Entrichtung und Rückerstattung von Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.	Payment and refund of fees: OJ EPO 1991, 573.	Paiement et remboursement des taxes : JO OEB 1991, 573.
Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.	Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.	Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.
Zahlung der Erststreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 76 und 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538; 2001, 590.	Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 76 and 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538; 2001, 590.	Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 76 et 527 ; 1995, 345 ; 1996, 82, 601 ; 1997, 538 ; 2001, 590.
Mitteilung über Änderungen bei der Durchführung von Gebührenerstattungen: ABI. EPA 1997, 115.	Notice concerning the modification of the system for the refund of fees: OJ EPO 1997, 115.	Communiqué relatif à la mise en place d'un système de remboursement automatique des taxes: JO OEB 1997, 115.
Implementierung der Gebührenreform 1997: ABI. EPA 1997, 215.	Implementation of the fee reform 1997: OJ EPO 1997, 215.	Mise en oeuvre de la réforme des taxes 1997 : JO OEB 1997, 215.
Gebührensenkung 1999: ABI. EPA 1999, 405.	Reduction of fees 1999: OJ EPO 1999, 405.	Réduction des taxes 1999 : JO OEB 1999, 405.
Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten ist am Ende jedes Hefts des Amtsblatts abgedruckt.	The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation is printed at the end of each issue of the Official Journal.	La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est reproduite à la fin de chaque numéro du Journal officiel.
<b>4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise</b>	<b>4. Other notices concerning fees and prices</b>	<b>4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente</b>
Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchssätzen: ABI. EPA 1985, 347.	Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.	Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications : JO OEB 1985, 347.
Neuaufgabe früherer Jahrgänge des Amtsblatts: ABI. EPA 1995, 731.	Reissue of back copies of the Official Journal: OJ EPO 1995, 731.	Rédition des numéros antérieurs du Journal officiel : JO OEB 1995,731.
Mitteilung vom 1. Oktober 2001 zur Einführung des Euro: ABI. EPA 2001, 524.	Notice dated 1 October 2001 concerning the introduction of the euro: OJ EPO 2001, 524.	Communiqué en date du 1 <sup>er</sup> octobre 2001 relatif à l'introduction de l'euro : JO OEB 2001, 524.
<b>5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)</b>	<b>5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)</b>	<b>5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)</b>
Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.	European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.	Suppression de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques : JO OEB 1979, 4 et 248 ; 1995, 511.

<p>Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691; 2000, 321.</p>	<p>Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office: OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691; 2000, 321.</p>	<p>Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée : JO OEB 1979, 368 ; 1981, 5 ; 1994, 6 et 691 ; 2000, 321.</p>
<p>Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: ABI. EPA 2001, 493.</p>	<p>Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: OJ EPO 2001, 493.</p>	<p>Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB : JO OEB 2001, 493.</p>
<p>Leitfaden für Anmelder – 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT", Kapitel E und F: ABI. EPA 2002, 516.</p>	<p>Guide for applicants – part 2: PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT", chapters E and F: OJ EPO 2002, 516.</p>	<p>Guide du déposant – 2<sup>e</sup> partie : Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F : JO OEB 2002, 516.</p>
<p><b>6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)</b></p>	<p><b>6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)</b></p>	<p><b>6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)</b></p>
<p>Blätter für die Gebührenberechnung: ABI. EPA 1992, 388.</p>	<p>Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.</p>	<p>Feuilles de calcul des taxes : JO OEB 1992, 388.</p>
<p>Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT: ABI. EPA 1992, 383.</p>	<p>Late payment fee under Rule 16bis.2 PCT: OJ EPO 1992, 383.</p>	<p>Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT : JO OEB 1992, 383.</p>
<p>Leitfaden für Anmelder – 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT", Kapitel B, C und D: ABI. EPA 2002, 516.</p>	<p>Guide for applicants – part 2: PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT", chapters B, C and D: OJ EPO 2002, 516.</p>	<p>Guide du déposant – 2<sup>e</sup> partie : Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT", chapitres B, C et D : JO OEB 2002, 516.</p>
<p>Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Länder: ABI. EPA 2000, 446.</p>	<p>Reduction of the fees for the international search and preliminary examination carried out on an international application in favour of the nationals of certain states: OJ EPO 2000, 446.</p>	<p>Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par les ressortissants de certains pays : JO OEB 2000, 446.</p>
<p>Gebühr für die verspätete Zahlung nach Regel 58bis.2 PCT: ABI. EPA 1998, 282.</p>	<p>Late payment fee under Rule 58bis.2 PCT: OJ EPO 1998, 282.</p>	<p>Taxe pour paiement tardif visée à la règle 58bis.2 PCT : JO OEB 1998, 282.</p>
<p>Ermäßigung der PCT-Gebühren: ABI. EPA 1998, 627; 1999, 712.</p>	<p>Reductions in PCT fees: OJ EPO 1998, 627; 1999, 712.</p>	<p>Réductions des taxes du PCT : JO OEB 1998, 627 ; 1999, 712.</p>
<p>Rückerstattung der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung: ABI. EPA 2001, 492, 539.</p>	<p>Refund of fee for international preliminary examination: OJ EPO 2001, 492, 539.</p>	<p>Remboursement de la taxe d'examen préliminaire international : JO OEB 2001, 492, 539.</p>

<b>Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen</b>	<b>Important fees for European patent applications</b>	<b>Taxes importantes pour les demandes de brevet européen</b>	<b>Kode Code</b>	<b>EUR</b>
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	001	<b>125,00</b>
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	002	<b>690,00<sup>2</sup></b>
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen <sup>2</sup> Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times <sup>2</sup> the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois <sup>2</sup> cette taxe a été acquitté	005	<b>75,00</b>
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« <sup>1</sup>	Extension fee for each "extension state" <sup>1</sup>	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » <sup>1</sup>	SI 401 LT 402 LV 403 AL 404 RO 405 MK 406	<b>102,00</b>
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	015	<b>40,00</b>
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	055	<b>20,00</b>
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	006	<b>1.430,00</b>
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent		
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	007	<b>715,00</b>
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,		<b>715,00</b>
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 <sup>e</sup>	008	<b>10,00</b>
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	011	<b>1.020,00</b>
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	010	<b>610,00</b>
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen		

<sup>1</sup> Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO.

<sup>2</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden. Für europäische und internationale Anmeldungen, die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden, siehe ABI. EPA 1999, 405.

<sup>1</sup> The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO.

<sup>2</sup> Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999. For European and international applications filed up to 30 June 1999, see OJ EPO 1999, 405.

<sup>1</sup> Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO.

<sup>2</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999. En ce qui concerne les demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999, cf. JO OEB 1999, 405.

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales	Kode Code	EUR
<b>EPA Anmeldeamt</b>	<b>EPO Receiving Office</b>	<b>OEB Office récepteur</b>		
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	019	<b>100,00</b>
Recherchegebühr R. 16 PCT	Search fee R. 16 PCT	Taxe de recherche R. 16 PCT	003	<b>945,00<sup>1</sup></b>
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale		
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT	221	<b>444,00<sup>2</sup></b>
b) Zusatzgebühr für das 31. und jedes weitere Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 <sup>e</sup>	222	<b>10,00<sup>2</sup></b>
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT		
a) für Bestimmungen nach R. 4.9 a)	(a) for designations made under R. 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la R. 4.9.a)	223	<b>96,00<sup>2</sup></b>
b) für Bestimmungen nach R. 4.9 b), die nach R. 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under R. 4.9(b) and confirmed under R. 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la R. 4.9.b) et confirmées selon la R. 4.9.c)	223	<b>96,00<sup>2</sup></b>
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT		
PCT-Reduzierung für elektronische Einreichung	PCT reduction for filing in electronic form	Réduction PCT pour demandes déposées sous forme électronique	317	<b>137,00<sup>3</sup></b>
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 38a EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 38a EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 38bis CBE	029	<b>30,00</b>
<b>EPA Internationale Recherchenbehörde</b>	<b>EPO International Searching Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de la recherche internationale</b>		
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 105 (1) EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 105(1) EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 105 (1) CBE	003	<b>945,00<sup>1</sup></b>
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	062	<b>1.020,00</b>
Auslagen für Kopien R. 44.3 b) PCT	Cost of copies R. 44.3(b) PCT	Taxe pour la délivrance de copies R. 44.3.b) PCT		<b>0,60</b>
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150 (1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150 (1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150 (1),(2) CBE	052	<b>20,00</b>
<b>EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde</b>	<b>EPO International Preliminary Examining Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international</b>		
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	224	<b>159,00<sup>2</sup></b>
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 105 (2) EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 105(2) EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 105 (2) CBE	021	<b>1.530,00</b>
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	062	<b>1.020,00</b>
Auslagen für Kopien R. 71.2 b), 94.2 PCT	Cost of copies R. 71.2(b), 94.2 PCT	Taxe pour la délivrance de copies R. 71.2.b), 94.2 PCT		<b>0,60</b>

<sup>1</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden. Für europäische und internationale Anmeldungen, die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden, siehe ABI. EPA 1999, 405.

<sup>2</sup> Anwendbar ab 1. Januar 2002.

<sup>3</sup> Siehe ABI. EPA 2002, 543ff.

<sup>1</sup> Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999. For European and international applications filed up to 30 June 1999, see OJ EPO 1999, 405.

<sup>2</sup> Applicable as from 1 January 2002.

<sup>3</sup> See OJ EPO 2002, 543ff.

<sup>1</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999. En ce qui concerne les demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999, cf. JO OEB 1999, 405.

<sup>2</sup> Applicable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

<sup>3</sup> Cf. JO OEB 2002, 543s.



Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) <sup>1</sup>	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) <sup>1</sup>	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT) <sup>1</sup>	Kode Code	EUR
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	020	<b>125,00</b>
Benennungsgebühren Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Recherchegebühr <sup>2</sup> Prüfungsgebühr <sup>3</sup> Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Designation fees Extension fee for each "extension state" Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Search fee <sup>2</sup> Examination fee <sup>3</sup> Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxes de désignation Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième Taxe de recherche <sup>2</sup> Taxe d'examen <sup>3</sup> Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne		<i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i>
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing	Taxe annuelle pour la 3 <sup>e</sup> année calculée à compter du jour de dépôt de la demande	033	<b>380,00</b>

<sup>1</sup> Vgl. Regeln 106, 107, 110 und Artikel 150 (2) EPÜ; nähere Einzelheiten siehe Leitfaden für Anmeldende - 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA - "Euro-PCT", Kapitel E und F. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>2</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) EPÜ vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

<sup>3</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Leitfaden. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen **eingehenden** vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 107 (2) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung und ABI. EPA 2001, 539).

<sup>1</sup> See Rules 106, 107, 110 and Article 150(2) EPC; for further details, see Guide for applicants - part 2: PCT procedure before the EPO - "Euro-PCT", chapters E and F. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>2</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) EPC is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office.

<sup>3</sup> See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the Guide for applicants, as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up a **detailed** international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 107(2) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees and OJ EPO 2001, 539).

<sup>1</sup> Cf. règles 106, 107, 110 et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter au Guide du déposant - 2<sup>e</sup> partie : Procédure PCT devant l'OEB - Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

<sup>2</sup> Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) CBE est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée.

<sup>3</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que le guide du déposant mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international **détaillé** (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 107 (2) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes et JO OEB 2001, 539).

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO / EPA	EPO	OEB
3.–5.12.2002	<i>epoline</i> <sup>®</sup> -Konferenz Nizza	<i>epoline</i> <sup>®</sup> Conference Nice	Conférence <i>epoline</i> <sup>®</sup> Nice
10.–13.12.2002	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
21.1.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
18.–19.2.2003	Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit der Europäischen Patentorganisation (RFPSS) Aufsichtsrat München	Reserve Funds for Pensions and Social Security of the European Patent Organisation (RFPSS) Supervisory Board Munich	Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale de l'Organisation européenne des brevets (FRPSS) Conseil de surveillance Munich
13.3.2003	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
19.–20.3.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
26.–28.3.2003	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
29.4.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
13.–14.5.2003	Haushalts- und Finanzausschuß Luxemburg	Budget and Finance Committee Luxembourg	Commission du budget et des finances Luxembourg
3.–6.6.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
24.–25.6.2003	Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit der Europäischen Patentorganisation (RFPSS) Aufsichtsrat München	Reserve Funds for Pensions and Social Security of the European Patent Organisation (RFPSS) Supervisory Board Munich	Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale de l'Organisation européenne des brevets (FRPSS) Conseil de surveillance Munich
26.–27.6.2003	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
24.–25.9.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
22.–23.10.2003*	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
2.–5.12.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich

\* oder/or/ou 29.–30.10.2003

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
20.1.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
24.–26.3.2004	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
20.4.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
21.–22.9.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>
5.–6.5.2003	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Gent	Council of the Institute of Professional Representatives Ghent	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Gand
20.–21.10.2003	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Cannes	Council of the Institute of Professional Representatives Cannes	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Cannes

## Terminkalender

Calendar  
of events

## Calendrier

**Sonstige  
Veranstaltungen**

*Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.*

**Other events**

*Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.*

**Autres manifestations**

*Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.*

**CH:**

28.11.2002 – 1.3.2003

PATSKILLS<sup>1</sup>  
Training for Qualification as European Patent Attorney  
Brian Cronin, Jürgen Hassa  
Geneva

**DE:**

3.12.2002

FORUM<sup>2</sup>  
Das europäische Einspruchsverfahren  
Seminar-Nr. 02 12 101  
Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich  
Frankfurt/Main

**GB:**

2.–3.12.2002

Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Practice of Oral Proceedings at the European Patent Office  
Conference No. H12-3202  
London

**DE:**

9.12.2002

FORUM<sup>2</sup>  
Die erfinderische Tätigkeit  
Seminar-Nr. 02 12 102  
Dr. Wilfried Anders, Dr. Hans Rainer Jaenichen  
München

9.–10.12.2002

FORUM<sup>2</sup>  
Gewerblicher Rechtsschutz II (für Assistentinnen und Sekretärinnen)  
Seminar-Nr. 02 12 618  
Monika Huppertz  
Düsseldorf

## Terminkalender

Calendar  
of events

## Calendrier

**GB:**

11.–12.12.2002

Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Advanced PCT course for administrators and legal assistants  
Conference No. H12-3002  
Matthias Reischle, Silvija Trpkovska  
London

**DE:**

12.12.2002

FORUM<sup>2</sup>  
Fachtagung: "Gewerbliche Schutzrechte für Sorten, Pflanzen und  
pflanzenbiotechnologische Erfindungen"  
Seminar-Nr. 02 12 120  
Leitung: Dr. Gert Würtenberger  
Frankfurt/Main

**GB:**

13.12.2002

Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
PCT-EASY Workshop (a practical course for administrators and legal assistants)  
Conference No. H12-3102  
Helen Featherby  
London

**FR:**

20.–24.1.2003

CEIPI<sup>4</sup>  
Séminaire D (questions juridiques) pour la préparation à l'examen EQE 2003  
Strasbourg

**DE:**

22.1.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Einführung in das Patentwesen

23.–24.1.2003

*Basis-Seminar*, Tagungs-Nr. 03 01 104  
*Haupt-Seminar*, Tagungs-Nr. 03 01 105  
Dr. Andreas Biberbach, Dr. Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer,  
Dipl.-Ing. Bernd Tödte  
München

**GB:**

24.1.2003

Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Advanced formal requirements of the European Patent Office  
Conference No. H1-3203  
Robert Cramer (EPO)  
London

30.1.2003

Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Opposition and Appeal procedures at the European Patent Office  
Conference No. H1-3003  
London

**DE:**

31.1.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Das Patentgutachten  
Seminar-Nr. 03 01 103  
Dr. Fabry, Dr. Fiesser  
Köln

## Terminkalender

Calendar  
of events

## Calendrier

**GB:**

31.1.2003

Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Substantive patent law – EPO  
Conference No. H1-3103  
London

3.–5.2.2003

Queen Mary University of London<sup>5</sup>  
Training programme in preparation for the European qualifying examination  
London

**DE:**

10.–11.2.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Das Recht der Arbeitnehmererfindung  
Seminar-Nr. 03 02 106  
Dr. Kurt Bartenbach  
Köln

**FR:**

17.–21.2.2003

CEIPI<sup>4</sup>  
Séminaire ABC pour la préparation à l'examen EQE 2003  
Strasbourg

**DE:**

20.–21.3.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Arbeitnehmererfinderrecht  
Seminar-Nr. 03 02 106  
Dr. Kurt Bartenbach, Dipl.-Ing. Ortwin Hellebrand, Dr. Roland von Falckenstein  
München

1.–2.4.2003

REBEL<sup>6</sup>  
*Intensivseminar Teil I*  
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern,  
Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des  
Arbeitnehmererfindungsrechts  
München

6.5.2003

REBEL<sup>6</sup>  
*Intensivseminar Teil II*  
Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und  
internationaler gewerblicher Schutzrechte  
München

8.–9.5.2003

VPP-Frühjahrsfachtagung 2003<sup>7</sup>  
Gelsenkirchen

25.6.2003

26.–27.6.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Einführung in das Patentwesen  
*Basis-Seminar*, Tagungs-Nr. 03 06 104  
*Haupt-Seminar*, Tagungs-Nr. 03 06 105  
Dr. Andreas Biberbach, Dr. Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer,  
Dipl.-Ing. Bernd Tödte  
Hamburg

13.10.2003

14.–15.10.2003

FORUM<sup>2</sup>  
Einführung in das Patentwesen  
*Basis-Seminar*, Tagungs-Nr. 03 10 104  
*Haupt-Seminar*, Tagungs-Nr. 03 10 105  
Dr. Andreas Biberbach, Dr. Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer,  
Dipl.-Ing. Bernd Tödte  
München



	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
30.–31.10.2003	VPP-Herbstfachtagung 2003 <sup>7</sup> Würzburg		
6.–7.5.2004	VPP-Frühjahrsfachtagung 2004 <sup>7</sup> Aachen		
4.–5.11.2004	VPP-Herbstfachtagung 2004 <sup>7</sup> Nürnberg		
28.–29.4.2005	VPP-Frühjahrsfachtagung 2005 <sup>7</sup> Wiesbaden		

<sup>1</sup> PATSKILLS

c/o Cronin Intellectual Property  
Route de Clémenty 62, CH-1260 Nyon  
Tel.: (+41-22) 361 08 83; Fax: (+41-22) 361 08 85; E-Mail: nathalie@patskills.ch  
Full details are available on the Internet site: [www.patskills.ch](http://www.patskills.ch)

<sup>2</sup> FORUM Institut für Management GmbH

Postfach 105060, D-69040 Heidelberg  
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505; E-Mail: [info@Forum-Institut.de](mailto:info@Forum-Institut.de)

<sup>3</sup> Management Forum Ltd.

48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ  
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: [info@management-forum.co.uk](mailto:info@management-forum.co.uk)

<sup>4</sup> CEIPI – Section Internationale

11, rue du Maréchal Juin, F-67000 Strasbourg  
Tél.: (+33-388) 14 45 92; Fax: (+33-388) 14 45 94; e-mail: [Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr)

<sup>5</sup> For further details, please contact Queen Mary Intellectual Property Research Institute, Centre for Commercial Law Studies, Queen Mary, University of London

Mile End Road, GB-London E1 4NS  
Tel.: (+44-20) 78 82 51 26; Fax: (+44-20) 89 81 13 59; e-mail: [S.C.Ng@qmw.ac.uk](mailto:S.C.Ng@qmw.ac.uk)  
Details and a booking form can be downloaded directly from our website address: <http://www.ccls.edu/iplaw/index.html>

<sup>6</sup> Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent

St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim  
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96 36

<sup>7</sup> VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling

Uhlandstraße 1, D-47239 Duisburg  
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37

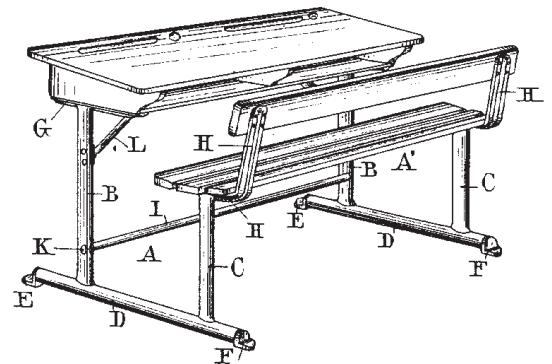


Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

# *Compendium*



**Aufgaben der europäischen Eignungsprüfung**

**Papers of the European qualifying examination**

**Epreuves de l'examen européen de qualification**



# Compendium

## Bestellung • Order • Commande



### Gewünschte Anzahl / Desired quantity / Nombre souhaité

	Preis per Broschüre* Price per booklet* Prix par brochure*	A Chemie Chemistry Chimie	B Chemie Chemistry Chimie	A Elektrotechnik/Mechanik Electricity/Mechanics Electricité/mécanique	B Elektrotechnik/Mechanik Electricity/Mechanics Electricité/mécanique	C Einspruch Opposition Opposition	D Rechtskenntnisse Legal knowledge Connaissances juridiques
1990/92	20 EUR						
1993	20 EUR						
1994	20 EUR						
1995	20 EUR						
1996	20 EUR						
1997	20 EUR						
1998	20 EUR						
1999	20 EUR						
2000	20 EUR						
2001	20 EUR						
2002	20 EUR						

\* Versandkosten nach Aufwand / Postage as applicable / Frais de port non inclus.



Wir bitten Sie, die Kosten für diese Veröffentlichung erst nach Erhalt unserer Rechnung zu begleichen.  
We kindly ask you to remit the cost of this publication after receipt of the respective invoice.  
Nous vous prions de bien vouloir régler les frais après réception de notre facture.

<p><b>Rechnungsadresse / Billing address / Facturation à :</b></p>       <p> <b>Fax</b></p>	<p><b>Lieferadresse / Delivery address / Adresse de livraison :</b></p>       <p> <b>Fax</b></p>
--	--

#### Zahlungsart / method of payment / mode de paiement :

Abbuchung vom beim EPA geführten lfd. Konto Nr. / debit from deposit account with the EPO, No. / débit du compte courant auprès de l'OEB, n° \_\_\_\_\_

Andere / other / autre : \_\_\_\_\_

Kunden-Nr. / Client No. / Client n° : \_\_\_\_\_

für Fensterumschlag geeignet  
suitable for windowed envelope  
utilisable pour enveloppe à fenêtre

Zurück an / Return to / Retour à :

**EPA / EPO / OEB**  
**Europäisches Patentamt (EPA)**  
**Dienststelle Wien**  
**Postfach 90, Rennweg 12**  
**A - 1031 Wien, Austria**

\_\_\_\_\_  
Datum / Date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Signature

\_\_\_\_\_  
Name / nom



Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

CD-ROM



**Aufgaben der europäischen Eignungsprüfung**  
einschließlich aller relevanten Rechtstexte

**Papers for the European qualifying examination**  
including all relevant legal texts

**Epreuves de l'examen européen de qualification**  
y compris tous les textes juridiques pertinents

### **CD-ROM Compendium 1990 - 2002**

Inhalt: / Contents: / Contenu :

- Jahrgang / edition / édition 1990 - 2002: recherchierbarer Volltext / searchable full text / texte intégral recherchable
- Jahrgang / edition / édition 1999 - 2002: interaktive Version / interactive version / version interactive

please turn over / bitte wenden / tournez s.v.p.





## Special Edition

# ESPACE LEGAL

## Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office

4th Edition 2001, available for the first time on CD-ROM

CD-ROM price: EURO 20 (including P&P)!!

1. **Incorporates the latest edition of the** *"Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office"* edited by the Legal Research Service of the Boards of Appeal of the EPO (DG 3) offering an overview of the case law of the Boards of Appeal to the end of December 2001 in the three official languages (English, French, German).
2. **For users of the European Patent Convention (EPC)**, in particular, attorneys-at-law, qualified representatives, candidates for the European Qualified Examination for Professional Representatives, as well as, patent examiners. This CD-ROM may be used to locate decisions of the Boards of Appeal relevant to a current case easily and expeditiously.
3. **The work is structured as follows:** dividing the case law into topics, then illustrating each by short summaries of selected decisions. Many chapters have been thoroughly revised, to give a full picture of the actual case law.
4. Available for the first time on CD-ROM in HTML format (Hyper Text Markup Language) and in the PDF format (Portable Document Format). It **offers full search facilities** by using a Java based search engine included on the disk. The search feature either allows searches on the whole contents of the disk or parts of it. The HTML files require the use of a standard Internet browser.
5. **The CD-ROM also includes:**
  - The **full text of most decisions of the EPO Boards of Appeal** and Enlarged Board of Appeal, cited in the *"Case Law of the Boards of Appeal of the EPO"*. Most published decisions of the EPO Boards of Appeal are available in the three official languages of the EPO, the unpublished ones are available in the language of the proceedings.
  - **Index of published decisions of the Enlarged Board of Appeal** available in the three official languages of the EPO.
  - The text of the **European Patent Convention (EPC)**.
  - The text of the **Patent Cooperation Treaty (PCT)**.
  - The **"Ancillary Regulations to the EPC August 2001"** which includes i.e. the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives, Regulation on discipline for professional representatives, Rules of Procedure of the Boards of Appeal.



Order Form Overleaf



# Bestellung • Order • Commande

**Special Edition**

**ESPACE LEGAL**

**Case Law of the Boards of Appeal  
of the European Patent Office**

**4th Edition 2001, available for the first time on CD-ROM**

Exemplar(e) copy/copies Exemplaire(s)	Einzelpreis Price per copy Prix à l'unité	€ 20	Gesamtpreis: Total: Total: _____ €
---	---	------	--

Technische Anforderungen: Windows 95 oder höher; CD-ROM Laufwerk  
Technical requirements: Windows 95 or higher, CD-ROM drive  
Exigences techniques : Windows 95 ou plus; lecteur CD-ROM



Wir bitten Sie, die Kosten für diese Veröffentlichung erst **nach** Erhalt unserer Rechnung zu begleichen (außer bei Bezahlung mit Kreditkarten oder über Abbuchungskontrolle).  
We kindly ask you to remit the cost of this publication **after** receipt of the respective invoice (except by use of credit card or deposit account).  
Nous vous prions de bien vouloir régler les frais après réception de notre facture (sauf en cas de paiement par carte de crédit ou compte courant).

<b>Rechnungsadresse / Billing address / Facturation à :</b>	<b>Lieferadresse / Delivery address / Adresse de livraison :</b>
---	--

## Zahlungsart / method of payment / mode de paiement :

- Abbuchung vom beim EPA geführten lfd. Konto Nr. / debit from deposit account with the EPO, No. / débit du compte courant auprès de l'OEB, n° : \_\_\_\_\_
- Kreditkarte/Credit card/Carte de crédit      Art/Type \_\_\_\_\_  
Nr./No./n° \_\_\_\_\_      Gültig bis/valid until/Expire le \_\_\_\_\_
- Andere/Other/Autre : \_\_\_\_\_

Kunden-Nr./Client No./Client n° \_\_\_\_\_

Allgemeine Geschäftsbedingung für die Lieferung von EPO-Informationsprodukten sind vorhanden unter /  
General Conditions for the delivery of EPO information products are available under /  
Conditions générales de livraison des produits d'information de l'OEB sont disponibles sous :

[http://www.european-patent-office.org/patinfopro/order/gencon\\_e.htm](http://www.european-patent-office.org/patinfopro/order/gencon_e.htm)

für Fensterumschlag geeignet suitable for windowed envelope utilisable pour enveloppe à fenêtre	Zurück an / Return to / Retour à :	_____
	<b>Europäisches Patentamt (EPA) Dienststelle Wien Ref. 4.5.4 Produktvertrieb Postfach 90, Rennweg 12 A - 1031 Wien, Austria</b>	Datum / Date _____
		Unterschrift / Signature _____
		Name / nom _____

Fax: (+43 -1) 52126 - 2495 • Tel.: (+43 -1) 52126 - 2452 • email: [cdorder@epo.org](mailto:cdorder@epo.org)